

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

27 février 2014

PROJET DE LOI

**portant assentiment à l'Accord entre le
Royaume de Belgique et les États-Unis
d'Amérique sur le renforcement de la
coopération dans la prévention et la lutte
contre la criminalité grave, établi
à Bruxelles le 20 septembre 2011**

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTÉRIEURES
PAR
M. Herman DE CROO

SOMMAIRE

Pages

I. Exposé du représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes	3
II. Discussion	3
III. Votes	13

Document précédent:

Doc 53 **3313/ (2013/2014):**
001: Projet transmis par le Sénat.

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

27 februari 2014

WETSONTWERP

**houdende instemming met de Overeenkomst
tussen het Koninkrijk België en de Verenigde
Staten van Amerika inzake de bevordering
van de samenwerking bij het voorkomen en
bestrijden van ernstige criminaliteit, gedaan te
Brussel op 20 september 2011**

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT DOOR
DE HEER **Herman DE CROO**

INHOUD

Blz.

I. Uiteenzetting van de vertegenwoordiger van de vice- eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken	3
II. Bespreking	3
III. Stemmingen	13

Voorgaand document:

Doc 53 **3313/ (2013/2014):**
001: Ontwerp overgezonden door de Senaat.

8368

**Composition de la commission à la date de dépôt du rapport/
Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag**
Président/Voorzitter: François-Xavier de Donnea

A. — Titulaires / Vaste leden:

N-VA	Ingeborg De Meulemeester, Els Demol, Daphné Dumery, Peter Luykx
PS	Philippe Blanchart, Olivier Henry, Mohammed Jabour, Christiane Vienne
CD&V	Roel Deseyn, Steven Vanackere
MR	François-Xavier de Donnea, Corinne De Permentier
sp.a	Dirk Van der Maelen
Ecolo-Groen	Eva Brems
Open Vld	Herman De Croo
VB	Bruno Valkeniers
cdH	Georges Dallemagne

B. — Suppléants / Plaatsvervangers:

Zuhal Demir, Jan Jambon, Bert Maertens, Nadia Sminate, Jan Van Esbroeck
Isabelle Emmery, André Frédéric, Laurence Meire, Özlem Özen
Gerald Kindermans, Nathalie Muylle, Kristof Waterschoot
Daniel Bacquelaine, Denis Ducarme, Katrin Jadin
Caroline Gennez, Bruno Tuybens
Juliette Boulet, Wouter De Vriendt
Gwendolyn Rutten, Lieve Wierinck
Annick Ponthier, Bert Schoofs
Christian Brotcorne, Jeanne Nyanga-Lumbala

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	:	Parti Socialiste
MR	:	Mouvement Réformateur
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	:	socialistische partij anders
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten
VB	:	Vlaams Belang
cdH	:	centre démocrate Humaniste
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones
LDD	:	Lijst Dedeker
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie
INDEP-ONAFH	:	Indépendant-Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications:		Afkorting en bij de nummering van de publicaties:	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag
CRABV:	Compte Rendu Analytique	CRABV:	Beknopt Verslag
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants

Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers

Commandes:
Place de la Nation 2
1008 Bruxelles
Tél. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be
courriel : publications@lachambre.be

Bestellingen:
Natieplein 2
1008 Brussel
Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74
www.dekamer.be
e-mail : publications@dekamer.be

Les publications sont imprimées exclusivement sur du papier certifié FSC

De publicaties worden uitsluitend gedrukt op FSC gecertificeerd papier

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné le présent projet de loi au cours de sa réunion du 19 février 2014.

I. — EXPOSÉ DU REPRÉSENTANT DU VICE-PREMIER MINISTRE ET MINISTRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DES AFFAIRES EUROPÉENNES

Il est renvoyé au rapport de MM. De Decker et De Groote (Doc. Sénat, n° 5 – 2274/2, p. 2 et 3).

II. — DISCUSSION

A. Intervention des membres

M. Roel Deseyn (CD&V) constate qu'un large volet du présent Accord porte sur des aspects liés à la vie privée et à la confidentialité des données à caractère personnel. Dans le contexte actuel d'espionnage et de l'utilisation du système de surveillance PRISM par la *National Security Agency* (NSA), il est important de veiller à garantir la crédibilité des engagements pris dans le cadre de cet Accord. Des engagements concrets ont-ils été pris en vue de rétablir la relation de confiance entre les États européens et les États-Unis? Comment garantir que le présent Accord puisse être exécuté dans un respect mutuel des droits et libertés?

Selon l'orateur, il est important de veiller à améliorer l'efficacité de la lutte contre la criminalité grave mais il est tout aussi essentiel d'accorder un maximum d'attention au respect de la vie privée et des droits humains fondamentaux.

Le 24 novembre 2010, la Commission de la protection de la vie privée a rendu un avis généralement positif sur le présent Accord. Le texte de l'Accord et de l'exposé des motifs ont été modifiés pour tenir compte des diverses observations. Certaines remarques formulées par la Commission n'ont-elles pas été prises en compte? Si oui, lesquelles?

D'après l'exposé des motifs, la Belgique peut fixer les conditions de la protection et du traitement ultérieur des données par les États-Unis (Doc. Sénat, n° 5-2274/1,

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft dit wetsontwerp besproken tijdens haar vergadering van 19 februari 2014.

I. — UITEENZETTING VAN DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE VICE-EERSTEMINISTER EN MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN EUROPESE ZAKEN

Er wordt verwezen naar het verslag dat in de Senaat werd uitgebracht door de heren De Decker en De Groote (Stuk Senaat, nr. 5-2274/2, blz. 2-3).

II. — BESPREKING

A. Betogen van de leden

De heer Roel Deseyn (CD&V) stelt vast dat deze Overeenkomst grotendeels betrekking heeft op aspecten die verband houden met de persoonlijke levenssfeer en de vertrouwelijkheid van persoonsgegevens. In de huidige context van spionage en het gebruik van het surveillancesysteem PRISM door de *National Security Agency* (NSA) is het belangrijk oog te hebben voor de vrijwaring van de geloofwaardigheid van de verbintenissen die in het kader van deze Overeenkomst worden aangegaan. Werden concrete maatregelen genomen om de vertrouwensrelatie tussen de Europese landen en de Verenigde Staten te herstellen? Hoe kan worden gewaarborgd dat deze Overeenkomst ten uitvoer wordt gelegd met wederzijdse inachtneming van de rechten en de vrijheden?

Volgens de spreker is het weliswaar belangrijk toe te zien op de verhoogde efficiëntie van de bestrijding van de zware criminaliteit, maar is het van even groot belang maximaal oog te hebben voor de inachtneming van de persoonlijke levenssfeer en de fundamentele mensenrechten.

Op 24 november 2010 heeft de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer een overwegend gunstig advies over deze Overeenkomst uitgebracht. De tekst van de Overeenkomst en de memorie van toelichting werden gewijzigd om de diverse opmerkingen ter harte te nemen. De spreker vraagt of bepaalde opmerkingen van de Commissie terzijde werden geschoven. Zo ja, welke?

Volgens de memorie van toelichting kan België voorwaarden verbinden aan de bescherming en de latere verwerking van de gegevens door de Verenigde Staten

p. 12). Ceux-ci sont tenus d'accepter ces conditions. Quelles sont-elles?

La Belgique et les États-Unis ont un système juridique et judiciaire différent. Comment faire correspondre les crimes, délits et contraventions, et les peines qui s'y rapportent, compte tenu du fait que l'Accord introduit un seuil et "englobe un éventail exhaustif de crimes punissables par des peines maximales de privation de liberté de plus d'un an ou par des peines plus lourdes" (article 2.3)?

Qu'en est-il de la problématique de la peine de mort aux États-Unis? Cet élément a-t-il été évoqué au cours des négociations?

Par ailleurs, la définition de la "criminalité organisé" varie d'un pays à l'autre. Aux États-Unis, cette définition est très large, ce qui peut par exemple poser des problèmes lorsqu'il s'agit de déterminer le moment où un acte d'instruction peut être posé. Comment les autorités belges vont-elles appliquer cette définition?

Les règles américaines en matière de justice diffèrent beaucoup de celles appliquées en Europe. L'orateur cite l'exemple des listes de personnes soupçonnées de terrorisme. Il renvoie aussi à l'arrêt rendu par la Cour de justice des Communautés européennes (CJCE) dans les affaires jointes *Yassin Abdullah Kadi et Al Barakaat International Foundation c. Conseil de l'Union européenne et Commission des Communautés européennes*¹. En 2005, le Tribunal de première instance des Communautés européennes a confirmé la légalité des mesures prises par la Communauté européenne dans le cadre de la mise en œuvre de résolutions du Conseil de sécurité de l'Organisation des Nations Unies (ONU) relatives à la lutte contre le terrorisme et qui demandaient le gel des fonds des personnes et entités soupçonnées d'être liées à Oussama Ben Laden, au réseau Al-Qaïda et aux Talibans². La CJCE a donné raison aux parties demandereses et a considéré que les mesures prises en application des résolutions violent les droits fondamentaux.

¹ 2008, C-402/05P et C-415/05P (non publié).

² Arrêts du Tribunal de première instance du 21 septembre 2005: *Yassin Abdullah Kadi c. Conseil de l'Union européenne et Commission des Communautés européennes*, T-315/01 et *Ahmed Ali Yusuf et Al Barakaat International Foundation c. Conseil de l'Union européenne et Commission des Communautés européennes*, T-306/01.

(Stuk Senaat, nr. 5-2274/1, blz. 12). Zij moeten die voorwaarden aanvaarden. Hoe luiden die voorwaarden?

België en de Verenigde Staten hebben elk een eigen juridisch en gerechtelijk systeem. Hoe kunnen de misdaden, wanbedrijven en overtredingen, alsook de straffen die daarop staan, op elkaar worden afgestemd, rekening houdend met het feit dat de Overeenkomst in een drempel voorziet en "een uitgebreide reeks van misdrijven [omvat] die strafbaar zijn met een maximale gevangenisstraf van meer dan een jaar of met een zwaardere straf" (artikel 2.3)?

Hoe staat het met het vraagstuk van de doodstraf in de Verenigde Staten? Is dat element aan bod gekomen in de onderhandelingen?

Voorts varieert de omschrijving van het begrip "georganiseerde criminaliteit" van het ene land tot het andere. In de Verenigde Staten wordt dit begrip heel ruim opgevat; dit kan problemen opleveren, bijvoorbeeld als moet worden bepaald wanneer een onderzoeksdaad mag worden gesteld. Hoe zullen de Belgische autoriteiten die definitie toepassen?

De Amerikaanse regelgeving inzake justitie verschilt sterk van de Europese. In dat verband wijst de spreker bijvoorbeeld op het bijhouden van lijsten van personen die verdacht worden van terrorisme. Tevens verwijst hij naar het arrest van het Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen (HJEG) in de samengevoegde zaken *Yassin Abdullah Kadi en Al Barakaat International Foundation vs. Raad van de Europese Unie en Commissie van de Europese Gemeenschappen*¹. In 2005 heeft het Gerecht van eerste aanleg van de Europese Gemeenschappen de wettigheid bevestigd van de maatregelen die de Europese Gemeenschap had genomen in het kader van de tenuitvoerlegging van resoluties van de VN-Veiligheidsraad inzake terrorismebestrijding, waarin werd verzocht de geldmiddelen te bevriezen van de personen en entiteiten die ervan verdacht werden banden te hebben met Usama bin Laden, het Al-Qaïda-netwerk en de Taliban². Het HJEG heeft de verzoekende partijen evenwel in het gelijk gesteld en kwam tot de bevinding dat de maatregelen ter uitvoering van de resoluties de grondrechten schenden.

¹ 2008, C-402/05P en C-415/05P (niet gepubliceerd)

² Arresten van het Gerecht van eerste aanleg van 21 september 2005: *Yassin Abdullah Kadi tegen Raad van de Europese Unie en Commissie van de Europese Gemeenschappen*, T-315/01 en *Ahmed Ali Yusuf en Al Barakaat International Foundation tegen Raad van de Europese Unie en Commissie van de Europese Gemeenschappen*, T-306/01.

L'intervenant souligne également les problèmes qui se sont posés en matière de droits de l'homme et de libertés fondamentales dans le cadre des détentions à Guantanamo.

Il est donc essentiel de veiller à inscrire un certain nombre de garanties en matière de protection des droits fondamentaux dans le cadre du présent Accord.

Mme Els Demol (N-VA) indique que son groupe est favorable au présent Accord. Elle demande néanmoins à connaître les garanties fournies en matière de protection des données à caractère personnel. En effet, dans son avis n° 52.513/3 du 23 janvier 2013, le Conseil d'État pose la question "de savoir si l'Accord offre des garanties suffisantes pour une protection juridique suffisamment concrète et effective lors du traitement des données à caractère personnel qui sont transmises à la partie contractante, afin d'éviter que la protection des droits fondamentaux ne soit vidée de sa substance" (Doc. Sénat, n° 5 – 2274/1, p. 46).

La Commission de la protection de la vie privée a rendu un avis généralement positif sur le texte de l'Accord. Toutefois, les textes amendés suite à cet avis n'ont plus été soumis à la Commission dans la mesure où, selon l'exposé des motifs, ses remarques "ont été en grande majorité suivies" (Doc. Sénat, n° 5 – 2274/1, p.3). Quelles sont les remarques qui n'ont donc pas été retenues? Pourquoi ne pas avoir soumis la version définitive du texte à la Commission de la protection de la vie privée?

Mme Christiane Vienne (PS) partage les préoccupations formulées par les orateurs précédents.

Il est important de lutter contre la criminalité grave à l'échelle internationale. Pour ce faire, des accords tels que celui soumis à la commission doivent être conclus afin d'induire une forme suffisante et *ad hoc* de coopération. Beaucoup d'inquiétudes demeurent cependant face à ce texte en ce qui concerne l'échange d'informations et le respect de la vie privée. Il est donc essentiel de bien ancrer juridiquement la coopération policière et judiciaire en matière pénale entre les deux États et de s'assurer que l'Accord n'affecte pas les droits des personnes concernées. Selon quelles procédures les Parties contractantes doivent-elles prouver la nécessité de traiter les données personnelles demandées au regard de la finalité de l'Accord?

Tevens beklemtoont de spreker dat er problemen zijn gerezen in verband met de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, wat de detentie op Guantanamo betreft.

Het is derhalve van groot belang erop toe te zien dat een aantal waarborgen inzake de bescherming van de fundamentele rechten in deze Overeenkomst wordt opgenomen.

Mevrouw Els Demol (N-VA) geeft aan dat haar fractie zich achter deze Overeenkomst schaaft. Desondanks vraagt zij naar de waarborgen die worden geboden om de persoonsgegevens te beschermen. In zijn advies nr. 52 513/3 van 23 januari 2013 vraagt de Raad van State zich immers af "of de Overeenkomst afdoende waarborgen biedt voor een voldoende concrete en effectieve rechtsbescherming bij de verwerking van de persoonsgegevens die worden bezorgd aan de verdragspartner, teneinde te voorkomen dat de bescherming van de grondrechten zou worden uitgehold." (Stuk Senaat, nr. 5-2274/1, blz. 46).

De Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer heeft een overwegend gunstig advies over deze Overeenkomst uitgebracht. De ingevolge dat advies aangepaste teksten werden echter niet meer aan de Commissie voorgelegd, "aangezien de opmerkingen van die commissie grotendeels ter harte werden genomen" (Stuk Senaat, nr. 5-2274/1, memorie van toelichting, blz. 3). De vraag rijst met welke opmerkingen dus geen rekening werd gehouden. Waarom werd de definitieve versie van de tekst niet meer aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer voorgelegd?

Mevrouw Christiane Vienne (PS) is het eens met de zorgpunten waarop de vorige sprekers hebben gewezen.

Het is belangrijk de zware criminaliteit op internationale schaal te bestrijden. Daartoe moeten overeenkomsten worden gesloten zoals deze welke in de commissie wordt besproken, om toereikend en *ad hoc* te kunnen samenwerken. Deze tekst roept evenwel nog steeds veel vragen op over de gegevensuitwisseling en de inachtneming van de persoonlijke levenssfeer. Het is dan ook van wezenlijk belang dat de politionele en strafrechtelijke samenwerking tussen de twee Staten juridisch goed verankerd wordt en dat erop wordt toegezien dat de Overeenkomst de rechten van de betrokken personen niet schendt. Op grond van welke procedures moeten de verdragsluitende Partijen aantonen dat de verwerking van de gevraagde persoonsgegevens noodzakelijk is in het licht van het beoogde doel van de Overeenkomst?

Mme Vienne demande elle aussi pour quelle raison particulière la version remaniée de l'Accord n'a plus été soumise à l'avis de la Commission de la protection de la vie privée.

Pourquoi la Belgique a-t-elle privilégié une approche bilatérale plutôt qu'européenne? Une coordination européenne est-elle prévue? Comment s'assurer que la Belgique ne mettra pas en péril l'action extérieure de l'Union européenne en matière de lutte contre la criminalité? Notre pays a tout intérêt à s'intégrer dans un cadre européen. La politique belge doit entre autres s'articuler sur l'initiative franco-allemande en matière d'espionnage international.

L'intervenante s'interroge aussi sur les différences qui peuvent exister entre les définitions données à la "criminalité grave" et au "terrorisme" par les deux États concernés. Des garde-fous ont-ils été mis en place pour éviter des définitions abusives qui pourraient conduire à des échanges massifs d'informations?

Des mesures sont-elles prises pour assurer le suivi des informations une fois que celles-ci auront été transmises aux États-Unis? Quelles sont les voies de recours prévues?

Le Conseil d'État souligne par ailleurs qu'"il faudra (...) réévaluer chaque fois la situation, par exemple à l'occasion de modifications apportées ultérieurement au cadre juridique national des parties (...)" (Doc. Sénat, n° 5-2274/1, p. 49). Un processus d'évaluation est-il prévu dans ce cadre?

Les chefs d'État et de gouvernement de l'Union européenne ont adopté le 24 octobre 2013 une déclaration commune concernant les pratiques d'espionnage par les États-Unis, qui appelle au respect mutuel et soutient une initiative franco-allemande pour des discussions avec les autorités américaines. Le présent Accord ne risque-t-il pas dès lors d'apparaître comme obsolète?

M. Herman De Croo (Open Vld) souligne l'importance du présent Accord, même s'il reste préoccupé par un certain nombre de points.

Cet Accord a été établi à Bruxelles le 20 septembre 2011. Pourquoi a-t-il fallu attendre plus de deux ans pour déposer le projet de loi d'assentiment au Parlement?

A l'heure actuelle, les États-Unis ont déjà signé un tel accord avec vingt-cinq États membres de l'Union

Mevrouw Vienne vraagt zich ook af voor welke bepaalde reden de herwerkte versie van de Overeenkomst niet meer voor advies werd voorgelegd aan de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer.

Waarom koos België voor een bilaterale benadering, in plaats van een Europese? Wordt in een coördinatie op Europees niveau voorzien? Hoe zal worden voorkomen dat België het buitenlandbeleid van de Europese Unie inzake de bestrijding van criminaliteit dwarsboomt? Ons land heeft er alle belang bij dat zijn optreden in een Europees kader past. Het Belgisch beleid moet onder meer afgestemd zijn op het Frans-Duitse initiatief op het vlak van internationale spionage.

De spreekster heeft ook vragen bij de verschillende invulling die de twee betrokken Staten kunnen geven aan de begrippen "ernstige criminaliteit" en "terrorisme". Zijn er regelingen ingebouwd om te beletten dat wordt gewerkt met verkeerde begripsomschrijvingen die tot een massale gegevensuitwisseling kunnen leiden?

Zijn maatregelen genomen die ervoor moeten zorgen dat de informatie wordt opgevolgd, nadat ze aan de Verenigde Staten is bezorgd? Welke beroepsmogelijkheden zijn er?

De Raad van State onderstreept bovendien dat de toestand telkens zal "moeten worden herbeoordeeld, bijvoorbeeld naar aanleiding van latere wijzigingen die worden aangebracht in het nationale rechtskader van de partijen (...)" (Stuk Senaat, nr. 5-2274/1, blz. 49). Werd hiervoor een evaluatieprocedure vastgesteld?

De staatshoofden en regeringsleiders van de Europese Unie hebben op 24 oktober 2013 een gezamenlijke verklaring uitgebracht in verband met de spionagepraktijken van de Verenigde Staten, waarin tot wederzijds respect wordt opgeroepen en steun wordt uitgesproken voor een Frans-Duits initiatief om gesprekken aan te knopen met de Amerikaanse overheid. Dreigt deze Overeenkomst dan ook niet als achterhaald over te komen?

De heer Herman De Croo (Open Vld) benadrukt het belang van deze Overeenkomst, al blijft hij het met een aantal aspecten moeilijk hebben.

Deze Overeenkomst werd gedaan te Brussel op 20 september 2011. Waarom moest het meer dan twee jaar duren alvorens het wetsontwerp houdende instemming aan het Parlement werd voorgelegd?

De Verenigde Staten hebben nu al een dergelijke overeenkomst gesloten met vijftientwintig lidstaten van

européenne. Pourquoi ne pas avoir plutôt conclu un accord au niveau européen? Pourquoi la Commission européenne n'a-t-elle pas présenté un mandat de négociation?

L'exposé des motifs fait état d'un "*memorandum of understanding*" qui accompagne l'Accord et qui a été rédigé en concertation avec les représentants du "*Department of Homeland Security*" et du "*Department of Justice*" (Doc. Sénat, n° 5-2274/1, p. 22). L'article 25, alinéa 3, de l'Accord dispose, quant à lui, que "les articles 7 à 9 de l'Accord, qui portent sur la consultation automatisée de profils ADN, entrent en vigueur après la conclusion des accords d'exécution visés à l'article 9". Quel est l'impact de ces accords? Seront-ils communiqués pour information au Parlement? Il s'agit effectivement d'un élément essentiel de l'Accord conclu.

Selon l'avis du Conseil d'État, "les garanties inscrites dans l'Accord ne pourront pas être invoquées par un particulier" (Doc. Sénat, n° 5-2274, p. 47). Les remarques formulées aux points 5 et 6 de l'avis sont importantes à cet égard (*ibid.*, p. 48-49).

L'intervenant observe que l'exposé des motifs est particulièrement détaillé afin de prévenir un certain nombre d'objections. Selon lui, notre pays a agi sous la pression d'un certain nombre d'événements récents (problématique des visas, contrôle dans les ports, etc.) pour tenter d'obtenir encore un certain nombre de garanties supplémentaires dans un *memorandum of understanding* (MoU).

L'annexe à l'Accord énumère les crimes et délits visés dans le cadre du présent Accord (Doc. Sénat, n° 5-2274/1, p. 41). Cette annexe concerne uniquement notre pays. Qu'en est-il du droit américain (droit pénal fédéral et droit des différents États américains)?

L'Accord introduit un seuil: il porte sur les crimes punissables par des peines maximales de privation de liberté de plus d'un an ou par des peines plus lourdes, ce qui correspond en fait à trois quarts des crimes et délits visés par notre droit pénal.

Compte tenu de ces divers éléments, l'orateur appelle le gouvernement et l'administration à la vigilance et leur demande de s'assurer d'un maximum de garanties en vue de protéger la vie privée et les droits des citoyens.

de Europese Unie. Was het niet beter een akkoord op Europees niveau te sluiten? Waarom heeft de Europese Commissie geen onderhandelingsmandaat voorgesteld?

In de memorie van toelichting is sprake van een "*memorandum of understanding*" dat bij de Overeenkomst hoort en dat werd opgesteld in overleg met de vertegenwoordigers van het "*Department of Homeland Security*" en het "*Department of Justice*" (Stuk Senaat, nr. 5-2274/1, blz. 22). Artikel 25, derde lid, van de Overeenkomst bepaalt dan weer dat de "artikelen 7 tot en met 9 van de Overeenkomst, die over de geautomatiseerde bevraging van DNA-profielen gaan, (...) echter pas in werking [treden] na het afsluiten van de in artikel 9 bedoelde uitvoeringsafspraken". Welke draagwijdte hebben die afspraken? Zullen ze ter kennisgeving aan het Parlement worden bezorgd? Dat is immers een essentieel onderdeel van de Overeenkomst.

Luidens het advies van de Raad van State zullen "de waarborgen vervat in de Overeenkomst niet door een particulier (...) kunnen worden ingeroepen" (Stuk Senaat, nr. 5-2274/1, blz. 47). De opmerkingen onder de punten 5 en 6 van het advies zijn in dat verband belangrijk (*ibid.*, blz. 48-49).

De spreker merkt op dat de memorie van toelichting buitengewoon gedetailleerd is om bepaalde tegenwerpingen te voorkomen. Volgens hem heeft ons land zich door een aantal recente gebeurtenissen (visumkwestie, havencontrole enzovoort) laten leiden om te proberen in een *memorandum of understanding* (MoU) een aantal bijkomende waarborgen te doen opnemen.

In de bijlage worden de in het kader van deze Overeenkomst bedoelde misdrijven opgesomd (Stuk Senaat, nr. 5-2274/1, blz. 41). Die bijlage betreft alleen ons land. *Quid* met het Amerikaanse recht (federaal strafrecht en recht van de verschillende Amerikaanse Staten)?

De Overeenkomst voorziet in een drempel: ze heeft betrekking op een reeks van misdrijven die strafbaar zijn met een maximale gevangenisstraf van meer dan een jaar of met een zwaardere straf. Driekwart van de in ons strafrecht beoogde misdrijven valt daaronder.

Gelet op die verschillende elementen roept de spreker de regering en de overheid op tot waakzaamheid en vraagt hij hen in zoveel mogelijk waarborgen te voorzien om de privacy en de rechten van de burgers te beschermen.

Mme Juliette Boulet (Ecolo - Groen) renvoie aux interventions de M. Benoît Hellings au cours de l'examen du présent projet de loi en commission du Sénat (Doc. Sénat, n° 5-2274/2, pp. 5-7, 9).

M. Dirk Van der Maelen (sp.a) constate que si vingt-cinq États membres ont déjà signé le présent Accord, un certain nombre d'entre eux ne l'ont pas encore ratifié. Quels sont les États qui ont déjà ratifié l'Accord? Les États qui ne l'ont pas encore ratifié sont-ils motivés par des raisons particulières? Les révélations faites par M. Edward Snowden ont-t-il refroidi l'enthousiasme de certains d'entre eux?

Le membre se demande s'il ne serait pas préférable que notre pays se concerte avec les autres États européens avant toute décision.

M. François-Xavier de Donnea (MR), président, constate que la criminalité transfrontalière augmente de manière exponentielle dans le monde. Il ne souhaite donc pas retarder l'entrée en vigueur d'un Accord qui, même s'il présente certaines faiblesses, permet d'améliorer la coopération dans la lutte contre la criminalité internationale. Il faut toutefois veiller à ce que cette coopération se fasse dans le respect des conventions internationales en matière des droits de l'homme.

B. Réponses du représentant du vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

Le représentant du ministre indique que le délai entre la signature de l'Accord et le dépôt du projet de loi d'assentiment au Parlement s'explique à la fois par le fait que le gouvernement a connu une longue période d'affaires courantes en 2010-2011 et que plusieurs avis ont dû être obtenus. La technicité et le caractère sensible du dossier ont également joué un rôle.

À l'heure actuelle, les États-Unis ont déjà signé un tel accord avec vingt-cinq États membres de l'Union européenne. Il s'agit, en dehors de la Belgique, de l'Autriche, de la Tchéquie, du Danemark, de l'Estonie, de la Finlande, de la France, de l'Allemagne, de la Grèce, de la Hongrie, de l'Irlande, de l'Italie, de la Lettonie, de la Lituanie, du Grand-Duché de Luxembourg, de Malte, des Pays-Bas, du Portugal, de la Slovaquie, de la Slovénie, de l'Espagne, de la Suède, du Royaume-Uni, de la Bulgarie et de la Croatie. La plupart de ces États ont signé l'Accord après la Belgique.

Mevrouw Juliette Boulet (Ecolo-Groen) verwijst naar de betogen van de heer Hellings tijdens de bespreking van dit wetsontwerp in de Senaatscommissie (Stuk Senaat, nr. 5-2274/2, blz. 5-7, 9).

De heer Dirk Van der Maelen (sp.a) stelt vast dat vijftientwintig lidstaten deze Overeenkomst al hebben ondertekend, maar dat sommige ervan ze nog niet hebben geratificeerd. Welke Staten hebben de Overeenkomst al geratificeerd? Hebben de Staten die dat nog niet hebben gedaan, daar specifieke redenen voor? Is het enthousiasme bij sommige Staten bekoeld als gevolg van de onthullingen van de heer Edward Snowden?

Het lid vraagt zich af of ons land niet beter eerst met de andere Europese Staten zou overleggen alvorens een beslissing te nemen.

Voorzitter François-Xavier de Donnea (MR) stelt vast dat wereldwijd de grensoverschrijdende criminaliteit exponentieel toeneemt. Hij wenst dat de inwerkingtreding van deze Overeenkomst dus niet langer wordt uitgesteld; de Overeenkomst vertoont dan wel misschien enkele tekortkomingen, ze draagt bij tot een betere samenwerking op het vlak van de bestrijding van de internationale criminaliteit. Wel moet erover worden gewaakt dat bij die samenwerking de internationale mensenrechtenverdragen in acht worden genomen.

B. Antwoorden van de vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

De vertegenwoordiger van de minister geeft aan dat de termijn tussen de ondertekening van de Overeenkomst en de indiening in het Parlement van het wetsontwerp houdende instemming met de Overeenkomst te verklaren valt door de lange periode waarin de regering in 2010 en 2011 alleen lopende zaken heeft behartigd, enerzijds, en de vele adviezen die moesten worden ingewonnen, anderzijds. Voorts hebben ook de technische en de netelige aard van het dossier een rol gespeeld.

Momenteel hebben de Verenigde Staten een dergelijke overeenkomst ondertekend met vijftientwintig lidstaten van de Europese Unie. Naast België gaat het om Oostenrijk, Tsjechië, Denemarken, Estland, Finland, Frankrijk, Duitsland, Griekenland, Hongarije, Ierland, Italië, Letland, Litouwen, het Groothertogdom Luxemburg, Malta, Nederland, Portugal, Slowakije, Slovenië, Spanje, Zweden, het Verenigd Koninkrijk, Bulgarije en Kroatië. De meeste van die Staten hebben de Overeenkomst ná België ondertekend.

Outre la Belgique, l'Accord n'a cependant pas encore été ratifié par la France, l'Italie, le Grand-Duché de Luxembourg, les Pays-Bas et la Suède.

La Commission européenne n'a pas présenté de mandat de négociation, si bien que les États membres n'ont eu d'autre possibilité que de négocier sur un plan bilatéral.

La question de la peine de mort ne se pose pas ici puisque l'Accord porte sur un simple échange d'informations dans le cadre de la coopération policière et judiciaire en matière pénale. Il ne concerne pas les extraditions, qui sont réglées par la Convention d'extradition entre le Royaume de Belgique et les États-Unis d'Amérique, signée à Bruxelles le 27 avril 1987.

C. Réponses du représentant de la vice-première ministre et ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances

Le représentant de la ministre observe que le présent Accord ne concerne pas les dossiers d'espionnage. Il règle la coopération policière et judiciaire en matière pénale entre la Belgique et les États-Unis en matière d'échange d'informations.

Le dossier relatif aux programmes de surveillance de la NSA a donné lieu à des contacts sur le plan bilatéral et européen. La dernière réunion européenne avec les autorités américaines portant sur des questions relatives à la Justice et à l'Intérieur date de fin 2013. La délégation européenne a alors indiqué qu'elle attendait des efforts de la part des États-Unis en vue de rétablir la confiance mais que la coopération en matière de lutte contre la criminalité grave doit être poursuivie.

Le présent Accord s'applique dans les deux sens. Les États-Unis sont un partenaire majeur de la Belgique dans le domaine de la coopération policière et judiciaire en matière pénale. Ces derniers temps, quelque 500 communications sont échangées annuellement et une collaboration se fait dans environ 300 dossiers opérationnels. Ces chiffres ne cessent de croître. Notre pays a donc tout intérêt à bien ancrer juridiquement cette coopération.

L'Accord porte uniquement sur les enquêtes et la prévention en matière de criminalité grave et dispose que l'échange de données à caractère personnel n'est possible que dans le cadre d'une procédure pénale. L'article 2.3 de l'Accord stipule qu'il s'agit de "crimes punissables par des peines maximales de privation de liberté de plus d'un an ou par des peines plus

Naast België, moeten Frankrijk, Italië, het Groothertogdom Luxemburg, Nederland en Zweden de Overeenkomst evenwel nog ratificeren.

De Europese Commissie heeft geen onderhandelingsmandaat ingediend, zodat de lidstaten niet anders konden dan bilateraal te onderhandelen.

Het vraagstuk van de doodstraf is hier niet van toepassing, aangezien de Overeenkomst louter betrekking heeft op de gegevensuitwisseling bij politionele en strafrechtelijke samenwerking. Evenmin heeft hij betrekking op de uitleveringen, die worden geregeld bij de Overeenkomst inzake uitlevering tussen het Koninkrijk België en de Verenigde Staten van Amerika, ondertekend te Brussel op 27 april 1987.

C. Antwoorden van de vertegenwoordiger van de vice-eersteminister en minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat deze Overeenkomst niet op spionagedossiers slaat, maar de politionele en strafrechtelijke samenwerking tussen België en de Verenigde Staten regelt op het vlak van de uitwisseling van gegevens.

Over de monitoringprogramma's van de NSA is op bilateraal en Europees vlak overleg gepleegd. De recentste EU-vergadering met de Amerikaanse overheid over aangelegenheden inzake Justitie en Binnenlandse Zaken dateert van eind 2013. De Europese delegatie heeft er toen op gewezen dat men van de Verenigde Staten inspanningen verwachtte om het vertrouwen te herstellen, maar dat de samenwerking op het vlak van de strijd tegen de ernstige criminaliteit moet worden voortgezet.

Deze Overeenkomst werkt in beide richtingen. De Verenigde Staten zijn een belangrijke partner van België op het vlak van de politionele en strafrechtelijke samenwerking. De laatste tijd worden er op jaarbasis ongeveer 500 communicaties uitgewisseld en wordt er in ongeveer 300 operationele dossiers samengewerkt. Die aantallen nemen almaar toe. Ons land heeft er dus alle belang bij die samenwerking juridisch stevig te verankeren.

De Overeenkomst heeft alleen betrekking op het onderzoek naar en de voorkoming van ernstige criminaliteit, en bepaalt dat persoonsgegevens alleen mogen worden uitgewisseld in het raam van een strafrechtprocedure. Artikel 2.3 van de Overeenkomst bepaalt dat het gaat om "misdrijven die strafbaar zijn met een maximale gevangenisstraf van meer dan een jaar of met een

lourdes. Lesdits crimes sont référencés à l'annexe du présent Accord (...)” (Doc. Sénat, n° 5-2274/1, p. 31, 41). Ces deux conditions doivent toujours être remplies cumulativement.

L'accès direct et de manière automatisée aux “données indexées” ne s'applique qu'aux données dactyloscopiques et aux profils ADN. Cela peut s'avérer intéressant pour vérifier si des traces ouvertes constatées sur une scène de crime ont déjà été enregistrées dans les banques de données nationales de l'autre partie contractante.

L'accès se limite aux données indexées (empreintes digitales, profil ADN) et à un numéro de référence, et ne concerne donc pas les données personnelles tels que nom, date de naissance, sexe, etc. Si cela s'avère nécessaire, ces données peuvent être obtenues dans la plupart des cas par une demande d'entraide judiciaire.

Pour éviter les flux d'informations incontrôlés, l'article 4 de l'Accord prévoit que les consultations ne peuvent s'opérer qu'au cas par cas et par le biais des points de contact nationaux. Il est donc impossible de procéder dans ce cadre à des consultations à grande échelle.

Les détails relatifs aux procédures techniques de consultation seront déterminés dans un ou plusieurs accords ou conventions d'exécution (MoU).

L'orateur souligne qu'il faut opérer une distinction entre les échanges d'information visés par les articles 7 à 9 de l'Accord, qui concernent la consultation automatisée de données, et la transmission conventionnelle de données à caractère personnel et d'autres informations aux fins de prévention d'infractions pénales et terroristes graves, visée par l'article 10. Pour ces échanges d'informations, il n'est pas nécessaire de conclure un accord d'exécution étant donné que les demandes se font par les canaux classiques. Par contre, un accord d'exécution est nécessaire pour l'échange d'informations automatisé. Cet accord sera transmis pour information au Parlement. Les autorités belges attendent pour l'instant une initiative américaine en la matière.

Les infractions terroristes sont considérées comme telles en vertu du droit respectif de chaque Partie contractante. Pour la Belgique, il s'agit des infractions définies dans le Code pénal sur la base de la définition européenne de 2002, telle qu'amendée en 2008.

zwaardere straf. Deze misdrijven worden in de Bijlage bij deze overeenkomst toegelicht (...)” (Stuk Senaat, nr. 5-2274/1, blz. 31, 41). Aan die twee voorwaarden moet altijd cumulatief worden voldaan.

Directe en geautomatiseerde toegang tot de “linkgegevens” geldt alleen voor de dactyloscopische gegevens en de DNA-profielen; zulks kan interessant zijn om na te gaan of open sporen op een plaats delict al in de nationale databanken van de andere verdragsluitende partij zijn geregistreerd.

De toegang is beperkt tot de linkgegevens (vingerafdrukken, DNA-profielen) en tot een referentienummer — er is dus geen toegang tot persoonsgegevens zoals de naam, de geboortedatum, het geslacht enzovoort. Zo nodig kunnen die gegevens in de meeste gevallen worden verkregen door een verzoek om wederzijdse rechtshulp.

Om ongecontroleerde informatiestromen te voorkomen is bij artikel 4 van de Overeenkomst bepaald dat de bevraging maar kan plaatsvinden in individuele gevallen en via de nationale contactpunten. Het is dus onmogelijk om in dat verband grootschalige bevragingen te verrichten.

De details in verband met de technische bevragingsprocedures zullen worden bepaald in een of meer uitvoeringsafspraken of -overeenkomsten (MoU).

De spreker benadrukt dat men een onderscheid moet maken tussen de in de artikelen 7 tot 9 van de Overeenkomst bedoelde informatie-uitwisseling betreffende de geautomatiseerde bevraging van gegevens, en de conventionele verstrekking van persoonsgegevens en andere gegevens ter voorkoming van zware strafbare feiten en terroristische misdrijven als bedoeld in artikel 10. Voor deze gegevensuitwisseling is het niet noodzakelijk om uitvoeringsafspraken te maken, want de verzoeken geschieden via de traditionele kanalen. Een uitvoeringsafpraak is daarentegen nodig voor de geautomatiseerde informatie-uitwisseling. Die afspraak zal ter informatie aan het Parlement worden voorgelegd. De Belgische autoriteiten wachten op dit moment op een Amerikaans initiatief terzake.

Terroristische misdrijven worden als zodanig beschouwd krachtens het respectieve recht van elke verdragsluitende Partij. Voor België gaat het om de misdrijven in het Strafwetboek, op basis van de Europese definitie van 2002, zoals gewijzigd in 2008.

La protection des données personnelles est réglée conformément au droit national. L'Accord ne contient donc pas de garanties détaillées en la matière.

La législation américaine offre au citoyen américain et européen la garantie du droit à l'information. Le *Freedom of Information Act* de 1978 donne à toute personne, indépendamment de sa nationalité, le droit d'avoir accès à ses données. L'administration peut refuser cet accès pour les mêmes motifs que ceux prévus en droit belge. En cas de refus, un recours juridictionnel est possible.

Le citoyen a également le droit de corriger les données qui le concernent par le biais d'un recours administratif. Pour des données conservées par le FBI, un recours peut être introduit auprès de l'*Office of Privacy and Civil Liberties* du département américain de la Justice. Pour avoir accès aux données conservées par le *Department of Homeland Security*, un recours peut être introduit auprès du *Chief Privacy Officer* de ce département. Si la personne n'est pas d'accord avec la décision de l'autorité administrative, elle peut, sur la base de l'*Administrative Process Act*, faire appel à une instance judiciaire pour contester toute décision définitive prise à son égard par l'administration.

D. Réponses du représentant de la ministre de la Justice

Le représentant de la ministre indique que, contrairement à l'Accord de transport aérien entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les États-Unis d'Amérique, d'autre part, fait à Bruxelles le 25 avril 2007 et à Washington le 30 avril 2007, la Commission européenne n'a pas demandé de mandat de négociation pour le présent Accord. Selon l'orateur, ceci s'explique par des problèmes internes au sein de la direction générale compétente. Les États membres ont donc dû se débrouiller seuls face aux États-Unis.

L'orateur souligne que les autorités américaines ont refusé d'inscrire des garanties détaillées en matière de respect de la vie privée dans l'Accord parce que, dans ce cas-là, le texte aurait dû être soumis au Congrès, avec toutes les difficultés politiques que cela comporte vu sa composition actuelle.

L'Accord de transport aérien entre la Communauté européenne et ses États membres, d'une part, et les États-Unis d'Amérique, d'autre part, fait à Bruxelles

De bescherming van de persoonsgegevens wordt geregeld overeenkomstig het nationale recht. De Overeenkomst bevat in dat verband dus geen gedetailleerde garanties.

De Amerikaanse wetgeving waarborgt de Amerikaanse en Europese burger het recht op informatie. De *Freedom of Information Act* van 1978 biedt iedere persoon, los van zijn nationaliteit, het recht op toegang tot zijn gegevens. Het bestuur kan die toegang weigeren om dezelfde redenen als die in het Belgisch recht. In geval van weigering is gerechtelijk beroep mogelijk.

De burger heeft ook het recht de hem betreffende gegevens te corrigeren door middel van een administratieve voorziening. Voor de door de FBI opgeslagen gegevens kan een voorziening worden ingesteld bij het *Office of Privacy and Civil Liberties* van het Amerikaanse ministerie van Justitie; om toegang te hebben tot de door het *Department of Homeland Security* bijgehouden gegevens, kan een voorziening worden ingesteld bij de *Chief Privacy Officer* van dat ministerie. Als de betrokkene niet akkoord gaat met de beslissing van de administratieve instantie, kan hij op grond van de *Administrative Process Act* de zaak aanhangig maken bij een gerechtelijke instantie, om enig door de administratie getroffen definitief besluit aangaande zijn persoon te betwisten.

D. Antwoorden van de vertegenwoordiger van de minister van Justitie

De vertegenwoordiger van de minister geeft aan dat de Europese Commissie voor deze Overeenkomst geen onderhandelingsmandaat heeft gevraagd; dat gebeurde wel in verband met de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Staten van Amerika, anderzijds, gedaan te Brussel op 25 april 2007 en te Washington op 30 april 2007. Volgens de spreker is dit te verklaren door interne problemen op de bevoegde directoraat-generaal. De lidstaten hebben zich tegenover de Verenigde Staten dus zelf uit de slag moeten trekken.

De spreker benadrukt dat de Amerikaanse autoriteiten hebben geweigerd gedetailleerde waarborgen inzake de eerbiediging van de persoonlijke levenssfeer in de Overeenkomst op te nemen, omdat de tekst in dat geval had moeten worden voorgelegd aan het Congres, met alle politieke problemen vandien, gelet op de huidige samenstelling van die assemblee.

Ook de Overeenkomst inzake luchtvervoer tussen de Europese Gemeenschap en haar lidstaten, enerzijds, en de Verenigde Staten van Amerika, anderzijds,

le 25 avril 2007 et à Washington le 30 avril 2007 et l'Accord entre l'Union européenne et les États-Unis d'Amérique sur le traitement et le transfert de données de messagerie financière de l'Union européenne aux États-Unis aux fins du programme de surveillance du financement du terrorisme (*Journal officiel de l'Union européenne* du 27 juillet 2010) renvoient également au droit national pour autant que le droit national offre des garanties adéquates.

Comme indiqué ci-dessus, le *Freedom of Information Act* présente les mêmes garanties pour le droit d'accès aux données personnelles que la loi du 8 décembre 1992 relative à la protection de la vie privée à l'égard des traitements de données à caractère personnel. Les *Data protection officers* exercent les mêmes tâches que la Commission de la protection de la vie privée en Belgique. L'*Administrative Process Act* complète cet arsenal en ce qui concerne les voies de recours. En d'autres termes, le droit américain offre suffisamment de garanties quant au droit à l'information, à l'accès aux données personnelles et à la possibilité d'y apporter des corrections. Ces divers éléments répondent aux remarques formulées par la Commission de la protection de la vie privée et du Conseil d'État qui, à juste titre, auraient préféré inscrire ces garanties dans l'Accord. Ni la Belgique ni l'Union européenne n'ont cependant réussi à ce jour à obtenir une telle inscription.

Les États européens sont bien évidemment tenus de respecter l'article 8 de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales qui stipule que:

"1. Toute personne a droit au respect de sa vie privée et familiale, de son domicile et de sa correspondance.

2. Il ne peut y avoir ingérence d'une autorité publique dans l'exercice de ce droit que pour autant que cette ingérence est prévue par la loi et qu'elle constitue une mesure qui, dans une société démocratique, est nécessaire à la sécurité nationale, à la sûreté publique, au bien-être économique du pays, à la défense de l'ordre et à la prévention des infractions pénales, à la protection de la santé ou de la morale, ou à la protection des droits et libertés d'autrui."

Il en va de même pour la Convention n° 108 du Conseil de l'Europe pour la protection des personnes à l'égard du traitement automatisé des données à caractère personnel.

gedaan te Brussel op 25 april 2007 en te Washington op 30 april 2007, en de Overeenkomst tussen de Europese Unie en de Verenigde Staten van Amerika inzake de verwerking en doorgifte van gegevens betreffende het betalingsberichtenverkeer van de Europese Unie naar de Verenigde Staten ten behoeve van het Programma voor het traceren van terrorismefinanciering (*Publicatieblad van de Europese Unie*, van 27 juli 2010) verwijzen naar het nationaal recht, op voorwaarde dat het adequate garanties biedt.

Zoals hierboven aangegeven, biedt de *Freedom of Information Act* dezelfde waarborgen voor het recht op toegang tot de persoonsgegevens als de wet van 8 december 1992 tot bescherming van de persoonlijke levenssfeer ten opzichte van de verwerking van persoonsgegevens. De *Data protection officers* hebben dezelfde taken als de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer in België. De *Administrative Process Act* vervolledigt dat arsenaal wat de rechtsmiddelen betreft. Het Amerikaans recht biedt met andere woorden voldoende garanties inzake het recht op informatie, de toegang tot de persoonsgegevens en de mogelijkheid ze te verbeteren. Die diverse elementen beantwoorden aan de opmerkingen van de Commissie voor de bescherming van de persoonlijke levenssfeer en van de Raad van State, die er terecht de voorkeur aan zouden hebben gegeven die garanties op te nemen in de Overeenkomst. Tot dusver zijn echter noch België, noch de Europese Unie daarin geslaagd.

De Europese Staten moeten uiteraard artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden in acht nemen. Dat artikel luidt:

"1. Een ieder heeft recht op respect voor zijn privé leven, zijn familie- en gezinsleven, zijn woning en zijn correspondentie.

2. Geen inmenging van enig openbaar gezag is toegestaan in de uitoefening van dit recht, dan voor zover bij de wet is voorzien en in een democratische samenleving noodzakelijk is in het belang van de nationale veiligheid, de openbare veiligheid of het economisch welzijn van het land, het voorkomen van wanordelijkheden en strafbare feiten, de bescherming van de gezondheid of de goede zeden of voor de bescherming van de rechten en vrijheden van anderen."

Dat geldt ook voor Verdrag nr. 108 van de Raad van Europa tot bescherming van personen met betrekking tot de geautomatiseerde verwerking van persoonsgegevens.

L'utilisation des données à caractère personnel doit correspondre à un objectif particulier, comme la lutte contre le terrorisme, et être limitée au strict minimum en fonction de cet objectif. C'est le cas dans le présent Accord puisque les données échangées se limitent au profil ADN et aux données indexées.

Outre l'initiative franco-allemande prise dans le cadre du dossier NSA, le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes a adressé un courrier en la matière au Département d'État américain. La création d'un *cloud* européen permettrait d'éviter les affaires d'espionnage à répétition.

Le présent Accord a une portée beaucoup plus réduite que la problématique de la protection des données face à des pratiques d'espionnage. Les échanges de données visés ici se limitent au profil génétique et aux empreintes digitales. Pour obtenir tout renseignement supplémentaire en cas de concordance de données, la demande doit être formulée par un juge dans le cadre d'un traité d'entraide judiciaire classique.

III. — VOTES

Les articles 1^{er} et 2, ainsi que l'ensemble du projet de loi, sont successivement adoptés par 11 voix contre 1 et 1 abstention.

Le rapporteur,

Herman DE CROO

Le président,

François-Xavier
de DONNEA

Het gebruik van persoonsgegevens moet beantwoorden aan een welbepaald doel, zoals terrorismebestrijding, en beperkt blijven tot het voor dat doel vereiste strikte minimum. Dat is het geval in de voorliggende Overeenkomst, aangezien de uitgewisselde gegevens beperkt zijn tot het DNA-profiel en de linkgegevens.

Naast het Frans-Duitse initiatief in het kader van het NSA-dossier heeft de vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken daarover een brief gericht aan het Amerikaanse *State Department*. Een Europese *cloud* zou de mogelijkheid bieden herhaalde spionageaffaires te voorkomen.

Deze Overeenkomst heeft een veel beperktere reikwijdte dan de problematiek van de bescherming van de gegevens ten aanzien van de spionagepraktijken. De hier bedoelde gegevensuitwisselingen blijven beperkt tot het genetisch profiel en de vingerafdrukken. Voor het verkrijgen van iedere bijkomende inlichting in geval van overeenstemming van gegevens, moet de aanvraag worden geformuleerd door een rechter in het kader van een traditioneel verdrag inzake wederzijdse rechtshulp.

III. — STEMMINGEN

De artikelen 1 en 2, alsook het gehele wetsontwerp, worden achtereenvolgens aangenomen met 11 stemmen tegen 1 en 1 onthouding.

De rapporteur,

Herman DE CROO

De voorzitter,

François-Xavier
de DONNEA